

**Παρασκευή, 1 Νοεμβρίου 2002**

**Συνομιλίες διάρκειας περίπου μιάμισης ώρας είχαν σήμερα στις 11.45π.μ., στο Μέγαρο Μαξίμου, ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης με τον Πρωθυπουργό της Βουλγαρίας Συμεών Σαξκομπουργκότσι, ο οποίος πραγματοποιεί επίσημη επίσκεψη στη χώρα μας.**

**Μετά από μια κατ' ιδίαν συνομιλία διάρκειας τριάντα λεπτών μεταξύ των δύο Πρωθυπουργών, οι συζητήσεις συνεχίστηκαν και με τη συμμετοχή των αντιπροσωπειών των δύο χωρών.**

Από βουλγαρικής πλευράς στις συνομιλίες μετείχαν ο υφυπουργός Εξωτερικών Ιβάν Πέικοφ, ο κυβερνητικός εκπρόσωπος Ντιμιτάρ Τσόνεφ, ο πρεσβευτής της Βουλγαρίας στην Αθήνα Στέφαν Στοιγιάνοφ και υπηρεσιακοί παράγοντες.

Από δε ελληνικής, ο υπουργός Εξωτερικών Γιώργος Παπανδρέου, ο υπουργός αναπληρωτής Εξωτερικών Τάσος Γιαννίτσης, ο πρεσβευτής της Ελλάδος στη Σόφια Μιχάλης Χρησιτίδης, ο διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού πρέσβης Θεόδωρος Σωτηρόπουλος, ο σύμβουλος του Πρωθυπουργού Νίκος Θέμελης και υπηρεσιακοί παράγοντες.

**Μετά το πέρας των συνομιλιών (13.15), οι Πρωθυπουργοί της Ελλάδος και της Βουλγαρίας προέβησαν σε δηλώσεις και απάντησαν σε ερωτήσεις δημοσιογράφων.**

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Ο Πρωθυπουργός της Βουλγαρίας κ. Συμεών Σαξκομπουργκότσι επισκέπτεται για πρώτη φορά την Ελλάδα, υπό την επίσημη ιδιότητά του. Μας ξέρει από καιρό και έχει επισκεφθεί πολλές φορές τη χώρα μας. Είναι φίλος της χώρας μας.

Συζητήσαμε μαζί του και θα συνεχίσουμε τις συζητήσεις γύρω από ορισμένα κεντρικά θέματα της συνεργασίας στην περιοχή.

Πρώτα απ' όλα, **την πορεία της Βουλγαρίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση**. Η Ελλάδα στηρίζει την ευρωπαϊκή προοπτική της Βουλγαρίας. Η Ελλάδα, στο πρόσφατο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών, πρότεινε να οριστεί συγκεκριμένη ημερομηνία για την ένταξη της Βουλγαρίας και ορίστηκε το έτος 2007. Συμφωνήθηκε επίσης ότι θα υπάρχει ένα συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα για να επιτευχθεί η ένταξη αυτή την ημερομηνία ή και νωρίτερα.

Επίσης, είμαστε της άποψης ότι κάθε χώρα που επιζητεί την ένταξη θα πρέπει να επιδιώκει την πραγματοποίηση των στόχων, τους οποίους θέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Κρίνεται μόνη της, δεν αποτελεί ένα τμήμα μιας συνολικής εκτίμησης περισσότερων χωρών. Αυτό ισχύει και για τη

Βουλγαρία, η οποία ως εκ τούτου έχει τη δυνατότητα, με τη δική της συνεισφορά, να καθορίσει τη δική της πορεία.

Το δεύτερο θέμα είναι **η συμμετοχή της Βουλγαρίας στο ΝΑΤΟ**. Πρόκειται για το θέμα αυτό να ληφθούν αποφάσεις το επόμενο χρονικό διάστημα έως τη Σύνοδο Κορυφής της Συμμαχίας στην Πράγα, η οποία θα πραγματοποιηθεί στις 21 και 22 Νοεμβρίου. Εμείς πιστεύουμε ότι όλες οι χώρες των Βαλκανίων σιγά-σιγά πρέπει να συμμετάσχουν στην ευρωατλαντική δομή διότι αυτό εξασφαλίζει σταθερότητα στην περιοχή, τη συνεργασία και την ειρήνη.

Ένα τρίτο θέμα που συζητήθηκε ήταν **η διαβαλκανική συνεργασία**. Έχουμε διάφορα σχήματα με τα οποία προωθούμε τη συνεργασία αυτή. Ένα τέτοιο σχήμα είναι η συνεργασία στο πλαίσιο της ΝΑ Ευρώπης. Θέλουμε να εξετάσουμε πώς μπορούμε να δώσουμε στο σχήμα αυτό μια πιο σταθερή υπόσταση, ώστε να μπορούμε σε συγκεκριμένους τομείς, όπως είναι η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, η αποτροπή της λαθρομετανάστευσης να πάρουμε από κοινού μέτρα. Η συνεργασία έχει προχωρήσει καλά, αλλά μπορούμε να τη βελτιώσουμε κατά πολύ.

Συνεχίσαμε και θα συνεχίσουμε να συζητάμε κατά το γεύμα εργασίας που θα επακολουθήσει και **τα διμερή οικονομικά θέματα**. Θέλω να θυμίσω ότι οι ελληνικές επιχειρήσεις έχουν κάνει πολύ μεγάλες επενδύσεις στη Βουλγαρία. Βρίσκονται κατά μία εκδοχή στην πρώτη θέση, κατ' άλλη στη δεύτερη θέση. Πιστεύω πως κατέχουμε την πρώτη θέση, σύμφωνα με τα τελευταία στοιχεία και αυτό δείχνει το ενδιαφέρον το οποίο εκδηλώνουν οι επιχειρήσεις της χώρας μας για τη διεύρυνση της οικονομικής συνεργασίας και την ανάπτυξη των ελληνικών επενδύσεων στη γειτονική χώρα.

Πιστεύουμε πως η Βουλγαρία έχει επιτελέσει μια μεγάλη πρόοδο, όσον αφορά την οικονομική σταθερότητα, όσον αφορά τη διοργάνωση της αγοράς, όσον αφορά την όλη λειτουργία της οικονομίας. Υπάρχουν, βέβαια, ακόμη προβλήματα.

Τα προβλήματα αυτά θα μπορούν να λυθούν ευκολότερα με την ανάπτυξη, με υψηλούς ρυθμούς ανάπτυξης και η Ελλάδα θέλει να συμβάλει σ' αυτό. Θέλω να θυμίσω ότι **υπάρχει μια συμφωνία στο πλαίσιο της απόφασης να ενισχύσουμε την ανάπτυξη των Βαλκανίων** (στο πλαίσιο του Ελληνικού Σχεδίου για την Οικονομική Ανασυγκρότηση των Βαλκανίων), **σύμφωνα με την οποία διατίθενται στη Βουλγαρία περίπου 54 εκατομμύρια ευρώ**. Το 80% θα κατευθύνεται σε δημόσια έργα για να βελτιωθούν το οδικό δίκτυο, η υγεία, η παιδεία, αλλά και ο αγροτικός τομέας, καθώς και η μεταποίηση προϊόντων.

**Στο θέμα των μεταφορών θα υπογράψουμε τώρα μια αεροπορική συμφωνία.**

Θέλω να τονίσω ότι **κάναμε και ένα σημαντικό βήμα σήμερα, με το να υπογράψουμε μια συμφωνία στο θέμα της προστασίας του περιβάλλοντος**, κάτι που ενδιαφέρει και τις δύο χώρες.

**Το θέμα των διόδων μεταξύ Ελλάδος και Βουλγαρίας στην ελληνο-βουλγαρική μεθόριο** προχωρεί με κάποιες καθυστερήσεις. Όμως συμφωνήσαμε ότι η διάβαση Δράμας-Εξοχής-Γκόλτσε-Ντέλτσεφ πρέπει να είναι έτοιμη τον Ιούλιο του 2004, πριν από την έναρξη των Ολυμπιακών Αγώνων.

Τέλος συζητήσαμε και **το θέμα του πετρελαιοαγωγού Μπουργκάς-Αλεξανδρούπολης. Η απόφασή μας είναι να προχωρήσουμε. Σήμερα ολοκληρώσαμε τη συζήτηση και λάβαμε την απόφαση σε σχέση με το πολιτικό πλαίσιο αυτής της συνεργασίας. Συμφωνήσαμε –ήταν ένα ανοικτό σημείο- ότι η συμμετοχή των τριών κρατών (Ελλάδας-Βουλγαρίας και Ρωσίας) θα είναι η ίδια, ίση και θα ανταποκρίνεται στους κανόνες μιας ίσης μεταχείρισης.** Και μετά απ' αυτή την πολιτική συμφωνία πρόκειται μέσα στις επόμενες εβδομάδες ή τον επόμενο καιρό να εξετασθούν όλες οι εμπορικές πλευρές του εγχειρήματος. Το εγχείρημα αυτό είναι σημαντικό και οι διεθνείς συνθήκες, όπως δείχνουν, έχουν διαμορφώσει καλύτερες προϋποθέσεις για την πραγματοποίησή του.

Θέλω να τονίσω κλείνοντας ότι και με τον Πρωθυπουργό της Βουλγαρίας σήμερα, όπως και παλαιότερα, είχαμε μια εγκάρδια συζήτηση. **Υπάρχει μια κοινή θέληση να αντιμετωπίσουμε τα προβλήματα της περιοχής. Μια κοινή θέληση, γιατί έχουμε συνείδηση ότι η αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων μπορεί να γίνει μονάχα μέσα από συνεργασία, αμοιβαία συνεννόηση και διάλογο.** Ότι έχει παρέλθει η εποχή, όπου ο καθένας κοιτάζει το δικό του συμφέρον ή κυριαρχούν υπερεθνικιστικές αντιλήψεις ή θεωρείται αναγκαίος ο ανταγωνισμός μεταξύ των χωρών. Έχει παρέλθει ανεπιστρεπτή αυτή η εποχή και εκείνο που έχει σημασία είναι η πολιτική και οικονομική συνεργασία.

Με τη συμφωνία που υπογράψαμε σήμερα όσον αφορά το περιβάλλον και με τη συμφωνία που θα υπογράψουμε για τις μεταφορές, αλλά κυρίως με τη σύμπτωση απόψεων σε σχέση με τον πετρελαιοαγωγό Μπουργκάς – Αλεξανδρούπολης κάναμε περαιτέρω σημαντικά βήματα.  
Σας ευχαριστώ.

**Σ. ΣΑΞΕΚΟΜΠΟΥΡΓΚΟΤΣΚΙ:** Θα πω δύο λόγια μόνο με τα οποία θα υποστηρίξω πλήρως την εξαιρετική ομιλία του Πρωθυπουργού του κ. Σημίτη. Τον ευχαριστώ για την αμέριστη υποστήριξη την οποία η Ελληνική Δημοκρατία παρέχει αδιάκοπα στην κυβέρνησή μας και στην υπόθεση της Βουλγαρίας, όσον αφορά την πρόδοό μας και την προώθηση του στόχου μας να ενταχθούμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Νομίζω ότι ο διάλογος μεταξύ των δύο κυβερνήσεων, ο διάλογος μεταξύ των οικονομικών κλιμακίων των δύο χωρών και εν τέλει μεταξύ των πολιτών των δύο γειτονικών χωρών είναι πολύ σπουδαίος και θα διευκολύνει κατά πολύ τις σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών μας.

Η αντιπροσωπεία μας βρίσκεται στην πολύ ευχάριστη θέση να βρίσκεται σήμερα στην Αθήνα. Όπως τόνισε ο κ. Πρωθυπουργός, **υπογράφηκαν δύο**

**συμφωνίες, καθώς επίσης υπάρχει και η συμφωνία - πλαίσιο σχετικά με τον πετρελαιοαγωγό Μπουργκάς - Αλεξανδρούπολης που εκκρεμούσε εδώ και πολύ καιρό. Όμως, τώρα ήρθε η στιγμή να προωθηθεί αυτό το μεγάλο έργο.**

Αυτά είχα να πω εν συντομία και σας ευχαριστώ.

**ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ:** Η ερώτηση απευθύνεται προς τον Έλληνα Πρωθυπουργό. Θα υποστηρίξει η Ελλάδα τον έλεγχο σχετικά με τον τρίτο και τον τέταρτο αντιδραστήρα του πυρηνικού σταθμού του Κοσλοντούι;

**Σ. ΣΑΞΚΟΜΠΟΥΡΓΚΟΤΣΚΙ:** Δεν θίξαμε αυτό το θέμα. Η συζήτησή μας θα συνεχισθεί στη διάρκεια του γεύματος εργασίας.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Στην ερώτησή σας για το ποια είναι η θέση της χώρας μας γενικά, έχω να σας πω ότι το θέμα του Κοσλοντούι είναι ένα θέμα μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Βουλγαρίας. Δεν είναι ένα θέμα μεταξύ Ελλάδος και Βουλγαρίας. Η Ελλάδα στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα διαμορφώσει την άποψή της, την οποία θα στηρίξει η Ευρωπαϊκή Ένωση στις συζητήσεις με τη Βουλγαρία.

**REUTERS:** Η ερώτηση απευθύνεται προς τον Πρωθυπουργό της Βουλγαρίας: Η παραίτηση του αντιπροέδρου της βουλγαρικής κυβέρνησης κ. Πασκάλεφ σήμερα το πρωί, πώς μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα της κυβέρνησής σας; Θα αποδεχθείτε αυτή την παραίτηση;

**Σ. ΣΑΞΚΟΜΠΟΥΡΓΚΟΤΣΚΙ:** Πριν απ' όλα είναι ένα εσωτερικό θέμα. Δεύτερον, πρέπει να ενημερωθώ για τις αιτίες της παραίτησης του αντιπροέδρου της κυβέρνησης. Τρίτον, πρέπει να αντιμετωπίσουμε και να συζητήσουμε αυτό το θέμα χωρίς, χωρίς εντυπωσιασμούς και σίγουρα αυτό θα γίνει τις επόμενες μέρες.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ- Σ. ΣΑΞΚΟΜΠΟΥΡΓΚΟΤΣΚΙ:** Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.

Πέραν του συμφωνηθέντος πολιτικού πλαισίου για τη συνεργασία στο θέμα του πετρελαιοαγωγού Μπουργκάς - Αλεξανδρούπολης υπογράφηκαν δύο συμφωνίες: Η μία αφορά την προστασία του περιβάλλοντος και η δεύτερη αφορά τις αερομεταφορές.

Την πρώτη συμφωνία υπέγραψαν από ελληνικής πλευράς η υπουργός ΠΕΧΩΔΕ Βάσω Παπανδρέου και από βουλγαρικής η υπουργός Περιβάλλοντος και Υδάτινων Πόρων Ντολόρες Αρσένοβα.

Τη δεύτερη συμφωνία υπέγραψαν από ελληνικής πλευράς ο υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών Χρήστος Βερελής και από βουλγαρικής ο ομόλογός του Πλάμεν Πετρόφ.